



Juridiskā komiteja

2018/0089(COD)

12.10.2018

*****I**

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par pārstāvības prasībām patērētāju kolektīvo interešu aizsardzībai un Direktīvas 2009/22/EK atcelšanu
(COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

Juridiskā komiteja

Referents: *Geoffroy Didier*

Atzinuma sagatavotājs (*):
Dennis de Jong, Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

(*) Iesaistītā komiteja – Reglamenta 54. pants

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
- *** Piekrišanas procedūra
- ***I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- ***II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- ***III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

Grozījumi akta projektā

Parlamenta grozījumi, kas sagatavoti divās slejās

Svītrotās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā*** kreisajā slejā. Aizstātās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā*** abās slejās. Jauno tekstu iezīmē ***treknā slīprakstā*** labajā slejā.

Pirms katra grozījuma ievietotā informācijas bloka pirmā un otrā rinda norāda uz attiecīgo teksta daļu izskatāmajā akta projektā. Ja grozījums attiecas uz spēkā esošu aktu, ko paredzēts grozīt ar akta projektu, informācijas blokā papildus iekļauj trešo un ceturto rindu, kurās attiecīgi norāda spēkā esošo aktu un atbilstīgo teksta vienību tajā.

Parlamenta grozījumi, kas sagatavoti kā konsolidēts teksts.

Jaunās teksta daļas iezīmē ***treknā slīprakstā***. Svītrotās teksta daļas iezīmē ar simbolu ■ vai pārsvītro. Aizstātās teksta daļas iezīmē, ierakstot jauno tekstu ***treknā slīprakstā*** un izdzēšot vai pārsvītrojot aizstāto tekstu.

Tas neattiecas uz tīri tehniska rakstura grozījumiem, kurus izdara attiecīgie dienesti, gatavojot galīgo tekstu. Tie netiek iezīmēti.

SATURA RĀDĪTĀJS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par pārstāvības prasībām patērētāju kolektīvo interešu aizsardzībai un Direktīvas 2009/22/EK atcelšanu (COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2018)0184),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 114. pantu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0149/2018),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Reglamenta 59. pantu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu, kā arī Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas un Transporta un tūrisma komitejas atzinumus (A8-0000/2018),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. prasa Komisijai priekšlikumu Parlamentam iesniegt vēlreiz, ja tā savu priekšlikumu aizstāj, būtiski groza vai ir paredzējusi to būtiski grozīt;
 3. uzdod priekšsēdētājam Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

Grozījums Nr. 1

Direktīvas priekšlikums

10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(10) Tā kā pārstāvības prasības var celt tikai tiesīgās iestādes, tām būtu jāatbilst šajā direktīvā paredzētajiem kritērijiem, lai nodrošinātu, ka patērētāju kolektīvās intereses ir pienācīgi pārstāvētas. Jo īpaši tām vajadzētu būt pienācīgi izveidotām saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, kas varētu ietvert, piemēram, prasības attiecībā uz locekļu skaitu, nemainīgumu vai pārredzamības prasības attiecīgajiem šo

Grozījums

(10) Tā kā pārstāvības prasības var celt tikai tiesīgās iestādes, tām būtu jāatbilst šajā direktīvā paredzētajiem kritērijiem, lai nodrošinātu, ka patērētāju kolektīvās intereses ir pienācīgi pārstāvētas. Jo īpaši tām vajadzētu būt pienācīgi izveidotām saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, kas varētu ietvert, piemēram, prasības attiecībā uz locekļu skaitu, nemainīgumu vai pārredzamības prasības attiecīgajiem šo

iestāžu struktūras aspektiem, piemēram, to izveides statūti, vadības struktūra, mērķi un darba metodes. Šīm iestādēm arī vajadzētu būt bezpeļņas, un tām vajadzētu būt leģitīmām interesēm nodrošināt atbilstību attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem.

Minētie kritēriji būtu jāpiemēro gan iepriekš izraudzītām tiesīgajām iestādēm, gan ad hoc tiesīgajām iestādēm, kas izveidotas konkrētas prasības vajadzībām.

iestāžu struktūras aspektiem, piemēram, to izveides statūti, vadības struktūra, mērķi un darba metodes. Šīm iestādēm arī vajadzētu būt bezpeļņas, un tām vajadzētu būt leģitīmām interesēm nodrošināt atbilstību attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 2

Direktīvas priekšlikums 19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Dalībvalstīm būtu jāļauj lemt par to, vai tiesa vai valsts iestāde, kurā celta tiesiskās aizsardzības pārstāvības prasība, izņēmuma kārtā tiesiskās aizsardzības rīkojuma vietā var izdot deklaratīvu lēmumu par tirgotāja atbildību pret patērētājiem, kam pārkāpuma rezultātā ir nodarīts kaitējums, uz kuru varētu tieši atsaukties turpmākās tiesiskās aizsardzības prasībās, ko ceļ individuāli patērētāji. Šī iespēja būtu jāparedz tikai pienācīgi pamatotos gadījumos, ***kad ir sarežģīti noteikt individuālu tiesiskās aizsardzības apmēru katram patērētājam, uz kuru attiecas pārstāvības prasība, un nebūtu efektīvi to noteikt pārstāvības prasības ietvaros.*** Deklaratīvi lēmumi nebūtu jāizdod gadījumos, kas nav sarežģīti, un jo īpaši tad, ja attiecīgie patērētāji ir identificējami un tiem ir nodarīts līdzīgs kaitējums attiecībā uz laika posmu vai pirkumu. Tāpat deklaratīvi lēmumi nebūtu jāizdod, ja katram atsevišķam patērētājam radušies zaudējumi ir tik mazi, ka ir maz ticams, ka individuāli patērētāji varētu lūgt individuālu tiesisko aizsardzību. Tiesai vai valsts iestādei būtu pienācīgi jāpamato,

Grozījums

(19) Dalībvalstīm būtu jāļauj lemt par to, vai tiesa vai valsts iestāde, kurā celta tiesiskās aizsardzības pārstāvības prasība, izņēmuma kārtā tiesiskās aizsardzības rīkojuma vietā var izdot deklaratīvu lēmumu par tirgotāja atbildību pret patērētājiem, kam pārkāpuma rezultātā ir nodarīts kaitējums, uz kuru varētu tieši atsaukties turpmākās tiesiskās aizsardzības prasībās, ko ceļ individuāli patērētāji. Šī iespēja būtu jāparedz tikai pienācīgi pamatotos gadījumos. Deklaratīvi lēmumi nebūtu jāizdod gadījumos, kas nav sarežģīti, un jo īpaši tad, ja attiecīgie patērētāji ir identificējami un tiem ir nodarīts līdzīgs kaitējums attiecībā uz laika posmu vai pirkumu. Tāpat deklaratīvi lēmumi nebūtu jāizdod, ja katram atsevišķam patērētājam radušies zaudējumi ir tik mazi, ka ir maz ticams, ka individuāli patērētāji varētu lūgt individuālu tiesisko aizsardzību. Tiesai vai valsts iestādei būtu pienācīgi jāpamato, kādēļ tā konkrētajā gadījumā tiesiskās aizsardzības rīkojuma vietā ir izdevusi deklaratīvu lēmumu.

kādēļ tā konkrētajā gadījumā tiesiskās aizsardzības rīkojuma vietā ir izdevusi deklaratīvu lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 3

Direktīvas priekšlikums

21. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(21) Mazas vērtības gadījumos vairākums patērētāju, visticamāk, nerīkosies, lai īstenotu savas tiesības, jo šie centieni būtu lielāki par individuālajiem ieguvumiem. Tomēr, ja tā pati prakse skar daudzus patērētājus, kopējie zaudējumi var būt ievērojami. Tādos gadījumos ***tiesa vai iestāde var uzskatīt, ka ir nesamērīgi sadalīt līdzekļus skartajiem patērētājiem, piemēram, tāpēc, ka tas ir pārāk apgrūtināši vai neiespējami. Tāpēc līdzekļi, kas pārstāvības prasībās saņemti kā tiesiskajai aizsardzībai paredzēti līdzekļi, labāk būtu izmantojami patērētāju kolektīvo interešu aizsardzībai un būtu jānovirza svarīgam sabiedriskam mērķim, piemēram, patērētāju juridiskās palīdzības fondam, izpratnes veidošanas kampaņām vai patērētāju iniciatīvām.***

Grozījums

(21) Mazas vērtības gadījumos vairākums patērētāju, visticamāk, nerīkosies, lai īstenotu savas tiesības, jo šie centieni būtu lielāki par individuālajiem ieguvumiem. Tomēr, ja tā pati prakse skar daudzus patērētājus, kopējie zaudējumi var būt ievērojami. Tādos gadījumos ***tiesai vai iestādei būtu jālemj par pārstāvības prasībā saņemto un tiesiskajai aizsardzībai paredzēto līdzekļu izmantošanu, ņemot vērā to, ka līdzekļi būtu izmantojami patērētāju kolektīvo interešu aizsardzībai.***

Or. en

Grozījums Nr. 4

Direktīvas priekšlikums

25. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(25) Tiesīgajām iestādēm vajadzētu būt pilnībā pārredzamām attiecībā uz viņu darbības finansējuma avotu kopumā un arī

Grozījums

(25) Tiesīgajām iestādēm vajadzētu būt pilnībā pārredzamām attiecībā uz viņu darbības finansējuma avotu kopumā un arī

attiecībā uz līdzekļiem, ar kuriem finansē konkrētu tiesiskās aizsardzības pārstāvības prasību, lai dotu iespēju tiesām vai administratīvajām iestādēm izvērtēt, vai varētu būt interešu konflikts **starp trešās personas finansētāju un tiesīgo iestādi, lai** izvairītos no ļaunprātīgas tiesāšanās riska un arī lai novērtētu, vai **trešai personai** ir pietiekami līdzekļi, lai **pildītu savas finanšu saistības pret tiesīgo iestādi.** Informācijai, ko tiesīgā iestāde sniedz tiesai vai administratīvajai iestādei, kura pārrauga pārstāvības prasību, būtu jāļauj tai izvērtēt, vai trešā persona var ietekmēt tiesīgās iestādes procesuālos lēmumus saistībā ar pārstāvības prasību, tostarp lēmumus par izlīgumiem, un vai tā nodrošina finansējumu tiesiskās aizsardzības pārstāvības prasībām pret atbildētāju, kas ir finansējuma sniedzēja konkurents, vai pret atbildētāju, no kura finansējuma sniedzējs ir atkarīgs. Ja kāds no šiem apstākļiem ir apstiprināts, tiesai vai administratīvajai iestādei vajadzētu būt pilnvarotai pieprasīt, lai tiesīgā iestāde atteiktos no attiecīgā finansējuma, un vajadzības gadījumā noraidīt tiesīgās iestādes pārstāvību konkrētajā gadījumā.

attiecībā uz līdzekļiem, ar kuriem finansē konkrētu tiesiskās aizsardzības pārstāvības prasību, lai dotu iespēju tiesām vai administratīvajām iestādēm izvērtēt, vai varētu būt interešu konflikts, izvairītos no ļaunprātīgas tiesāšanās riska un arī lai novērtētu, vai **tiesīgajai iestādei** ir pietiekami līdzekļi, lai **pārstāvētu attiecīgo patērētāju intereses un finansētu visas nepieciešamās juridiskās izmaksas, ja tā zaudētu tiesiskās aizsardzības prasību. Individuāliem ieguldījumiem prasības finansēšanā vajadzētu būt tādā saprātīgā apmērā, lai nepieļautu, ka viens no tirgotāja konkurentiem finansē ar kolektīvo tiesisko aizsardzību saistītu tiesāšanos ar tirgotāju, izmantojot individuālu ieguldījumu.** Informācijai, ko tiesīgā iestāde sniedz tiesai vai administratīvajai iestādei, kura pārrauga pārstāvības prasību, būtu jāļauj tai izvērtēt, vai trešā persona var ietekmēt tiesīgās iestādes procesuālos lēmumus saistībā ar pārstāvības prasību, tostarp lēmumus par izlīgumiem, un vai tā nodrošina finansējumu tiesiskās aizsardzības pārstāvības prasībām pret atbildētāju, kas ir finansējuma sniedzēja konkurents, vai pret atbildētāju, no kura finansējuma sniedzējs ir atkarīgs. Ja kāds no šiem apstākļiem ir apstiprināts, tiesai vai administratīvajai iestādei vajadzētu būt pilnvarotai pieprasīt, lai tiesīgā iestāde atteiktos no attiecīgā finansējuma, un vajadzības gadījumā noraidīt tiesīgās iestādes pārstāvību konkrētajā gadījumā.

Or. en

Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums

1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šī direktīva neliedz dalībvalstīm

PE628.647v01-00

Grozījums

2. Šī direktīva neliedz dalībvalstīm

8/24

PR\1165452LV.docx

pieņemt vai paturēt spēkā noteikumus, kuru mērķis ir nodrošināt tiesīgajām iestādēm vai jebkurai citai attiecīgai personai *citus* procesuālos līdzekļus tādu prasību celšanai, kuru mērķis ir patērētāju kolektīvo interešu aizsardzība valsts līmenī.

pieņemt vai paturēt spēkā noteikumus, kuru mērķis ir nodrošināt tiesīgajām iestādēm vai jebkurai citai attiecīgai personai *salīdzināmus* procesuālos līdzekļus tādu prasību celšanai, kuru mērķis ir patērētāju kolektīvo interešu aizsardzība valsts līmenī.

Or. en

Grozījums Nr. 6

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Šo direktīvu piemēro pārstāvības prasībām, ko ceļ saistībā ar tirgotāju izdarītiem I pielikumā uzskaitīto Savienības tiesību aktu noteikumu pārkāpumiem, *kas* kaitē vai var kaitēt patērētāju kolektīvajām interesēm. To piemēro iekšzemes un pārrobežu pārkāpumiem, tostarp gadījumos, kad šie pārkāpumi ir beigušies pirms pārstāvības prasības uzsākšanas vai pirms pārstāvības prasības izskatīšanas beigām.

Grozījums

1. Šo direktīvu piemēro pārstāvības prasībām, ko ceļ saistībā ar tirgotāju izdarītiem I pielikumā uzskaitīto Savienības tiesību aktu noteikumu pārkāpumiem, *kuriem ir plaša ietekme uz sabiedrību un kuri* kaitē vai var kaitēt patērētāju kolektīvajām interesēm. To piemēro iekšzemes un pārrobežu pārkāpumiem, tostarp gadījumos, kad šie pārkāpumi ir beigušies pirms pārstāvības prasības uzsākšanas vai pirms pārstāvības prasības izskatīšanas beigām.

Or. en

Grozījums Nr. 7

Direktīvas priekšlikums

2. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šī direktīva neskar Savienības noteikumus par starptautiskajām privāttiesībām, jo īpaši noteikumus, kas attiecas uz tiesu jurisdikciju un piemērojamiem tiesību aktiem.

Grozījums

3. Šī direktīva neskar Savienības noteikumus par starptautiskajām privāttiesībām, jo īpaši noteikumus, kas attiecas uz tiesu jurisdikciju, *spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās un līgumiskajām* un

*ārpustīgumiskajām saistībām
piemērojamiem tiesību aktiem, kurus
piemēro šajā direktīvā noteiktajām
pārstāvības prasībām.*

Or. en

Grozījums Nr. 8

Direktīvas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(3) “patērētāju kolektīvās intereses” ir
vairāku patērētāju intereses;

Grozījums

(3) “patērētāju kolektīvās intereses” ir
vismaz 50 patērētāju intereses;

Or. en

Grozījums Nr. 9

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 2. daļa – c punkts

Komisijas ierosinātais teksts

(c) tā ir bezpeļņas iestāde.

Grozījums

(c) tā ir *neatkarīga* bezpeļņas iestāde.

Or. en

Grozījums Nr. 10

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 2. daļa – ca punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*(ca) tā kopš dibināšanas darbojas
vismaz divus gadus;*

Or. en

Grozījums Nr. 11

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 2. daļa – cb punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(cb) tai ir minimāli nepieciešamais dalībnieku skaits, proti, piecas asociācijas vai vismaz 250 fiziskas personas valsts līmenī. Tiesīgajām iestādēm vietējā līmenī vai tām, kas pārstāv mazas valstis, individuālo dalībnieku minimāli nepieciešamo skaitu pielāgo atkarībā no attiecīgās teritorijas lieluma;

Or. en

Grozījums Nr. 12

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 2. daļa – cc punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(cc) tā vismaz 1 gadu ir iesaistījies faktiskā sabiedriskā darbībā, kas saistīta ar patērētāju interešu aizsardzību un veicināšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 13

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 2. daļa – cd punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(cd) to nefinansē prasītāju juridiskās firmas, un tai ar tām nav izdevīgu vienošanos; un

Or. en

Grozījums Nr. 14

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 2. daļa – ce punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(ce) tā dara zināmus attiecīgus aspektus par savu struktūru, tostarp izveides statūtiem un vadības struktūru, lai nodrošinātu atbilstību 7. pantā uzskaitītajiem pārredzamības noteikumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 15

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 1. punkts – 3.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis paziņo Komisijai to iestāžu sarakstu, kuras saskaņā ar šo direktīvu saņem tiesīgo iestāžu statusu, un regulāri informē Komisiju par tādām tiesīgajām iestādēm, kuras minēto statusu zaudē.

Komisija no dalībvalstīm saņemto tiesīgo iestāžu sarakstu publicē sabiedrībai pieejamā tiešsaistes portālā.

Or. en

Grozījums Nr. 16

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Pēc iestādes lūguma dalībvalstis var ad hoc kārtībā izraudzīties tiesīgo

svītrots

iestādi konkrētas pārstāvības prasības celšanai, ja šī iestāde atbilst 1. punktā minētajiem kritērijiem.

Or. en

Grozījums Nr. 17

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis nodrošina, ka **jo īpaši** patērētāju organizācijas un neatkarīgas publiskās struktūras var pretendēt uz tiesīgās iestādes statusu. Dalībvalstis tiesīgo iestāžu statusam var izraudzīties patērētāju organizācijas, kas pārstāv dalībniekus no vairāk nekā vienas dalībvalsts.

Grozījums

3. Dalībvalstis nodrošina, ka **tikai** patērētāju organizācijas un neatkarīgas publiskās struktūras var pretendēt uz tiesīgās iestādes statusu. Dalībvalstis tiesīgo iestāžu statusam var izraudzīties patērētāju organizācijas, kas pārstāv dalībniekus no vairāk nekā vienas dalībvalsts.

Or. en

Grozījums Nr. 18

Direktīvas priekšlikums

5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesīgās iestādes var celt pārstāvības prasības valstu tiesās vai administratīvās iestādēs, ar nosacījumu, ka pastāv tieša saikne starp iestādes galvenajiem mērķiem un Savienības tiesību aktos paredzētajām tiesībām, attiecībā uz kurām prasībā ir apgalvots, ka tās ir pārkāptas.

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka **tikai** tiesīgās iestādes, **kas izraudzītas saskaņā ar 4. panta 1. punktu**, var celt pārstāvības prasības valstu tiesās vai administratīvās iestādēs, **un** ar nosacījumu, ka pastāv tieša saikne starp iestādes galvenajiem mērķiem un Savienības tiesību aktos paredzētajām tiesībām, attiecībā uz kurām prasībā ir apgalvots, ka tās ir pārkāptas. **Tiesīgās iestādes spēj izvēlēties vispiemērotāko pieejamo instrumentu, kas nodrošina kolektīvo patērētāju interešu visaugstāko aizsardzības līmeni.**

Dalībvalstis nodrošina, ka viena un tā pati dalībvalsts neiesniedz tiesā vai administratīvā iestādē nevienu citu prasību par to pašu praksi, to pašu tirgotāju vai tiem pašiem patērētājiem.

Or. en

Grozījums Nr. 19

Direktīvas priekšlikums 5. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Lai lūgtu aizlieguma rīkojumu, tiesīgajām iestādēm nav jāiegūst attiecīgo individuālo patērētāju pilnvaras un nav jāsniedz pierādījumi par attiecīgo patērētāju faktiskajiem zaudējumiem vai kaitējumu vai par tirgotāja nodomu vai nolaidību.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 20

Direktīvas priekšlikums 5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesīgajām iestādēm ir tiesības celt pārstāvības prasības, kurās lūdz pasākumus pārkāpuma seku turpināšanās novēršanai. Šos pasākumus lūdz, pamatojoties uz jebkuru galīgu lēmumu, kurā konstatē, ka prakse ir I pielikumā minēto Savienības tiesību aktu pārkāpums, kas kaitē patērētāju kolektīvajām interesēm, ***tostarp galīgu aizlieguma rīkojumu, kas minēts 2) punkta b) apakšpunktā.***

Grozījums

3. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesīgajām iestādēm ir tiesības celt pārstāvības prasības, kurās lūdz pasākumus pārkāpuma seku turpināšanās novēršanai. Šos pasākumus lūdz, pamatojoties uz jebkuru galīgu lēmumu, kurā konstatē, ka prakse ir I pielikumā minēto Savienības tiesību aktu pārkāpums, kas kaitē patērētāju kolektīvajām interesēm.

Or. en

Grozījums Nr. 21

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Direktīvas 5. panta 3. punkta piemērošanas vajadzībām dalībvalstis nodrošina, ka tiesīgajām iestādēm ir tiesības celt pārstāvības prasības, kurās lūdz izdot tiesiskās aizsardzības rīkojumu, ar ko tirgotājam attiecīgā gadījumā uzliek pienākumu cita starpā nodrošināt kompensāciju, labošanu, aizstāšanu, cenas samazināšanu, līguma izbeigšanu vai samaksātās cenas atlīdzināšanu.

Dalībvalsts var pieprasīt attiecīgo individuālo patērētāju pilnvarojumu, pirms tiek pieņemts deklaratīvs lēmums vai izdots tiesiskās aizsardzības rīkojums.

Grozījums

Direktīvas 5. panta 3. punkta piemērošanas vajadzībām dalībvalstis nodrošina, ka tiesīgajām iestādēm ir tiesības celt pārstāvības prasības, kurās lūdz izdot tiesiskās aizsardzības rīkojumu, ar ko tirgotājam attiecīgā gadījumā uzliek pienākumu cita starpā nodrošināt kompensāciju, labošanu, aizstāšanu, cenas samazināšanu, līguma izbeigšanu vai samaksātās cenas atlīdzināšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 22

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Tiesīgā iestāde saskaņā ar valsts tiesību aktu prasībām sniedz pietiekamu informāciju, lai pamatotu prasību, tostarp to patērētāju aprakstu, kurus skar prasība, un atrisināmajiem faktiskajiem un tiesību jautājumiem.

Grozījums

Izmantojot pieņemamības kritērijus, tiesīgā iestāde saskaņā ar valsts tiesību aktu prasībām sniedz tiesai vai administratīvajai iestādei pierādījumus, ka tā atbilst 4. panta 1. punkta prasībām, un pietiekamu informāciju, lai pamatotu prasību, tostarp to patērētāju aprakstu, kurus skar prasība, un atrisināmajiem faktiskajiem un tiesību jautājumiem. Tiesa vai iestāde apliecina, ka tiesīgā iestāde atbilst 7. pantā uzskaitītajiem pārredzamības noteikumiem un ka nav interešu konflikta.

Grozījums Nr. 23

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Atkāpjoties no 1. punkta, pienācīgi pamatotos gadījumos, ***kad attiecīgajiem patērētājiem nodarītā individuālā kaitējuma īpašību dēļ ir sarežģīti noteikt individuālu tiesiskās aizsardzības apmēru***, dalībvalstis var pilnvarot tiesu vai administratīvo iestādi ***tiesiskās aizsardzības rīkojuma vietā izdot deklaratīvu lēmumu*** par tirgotāja atbildību ***pret*** patērētājiem, ***kam Savienības tiesību aktu pārkāpuma rezultātā ir nodarīts kaitējums***.

Grozījums

2. ***Izņēmuma kārtā un*** pienācīgi pamatotos gadījumos, atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstis var pilnvarot tiesu vai administratīvo iestādi ***pieņemt deklaratīvu lēmumu tiesiskās aizsardzības lēmuma vietā*** par tirgotāja atbildību ***attiecībā uz*** patērētājiem, ***kuriem nodarīts kaitējums I pielikumā minēto Savienības tiesību pārkāpumu dēļ***.

Or. en

Grozījums Nr. 24

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

2.a Dalībvalstis pieprasa, lai valsts un pārrobežu lietās individuāli patērētāji pilnvarojumu piešķirtu vēlākā tiesvedības posmā, izņemot gadījumus, kad tas ir priekšnoteikums prasības iesniegšanai. Valstu lietās, kurās ir iesaistīti tikai patērētāji no vienas dalībvalsts, dalībvalstis nevar prasīt pilnvarojumu no tādiem individuāliem patērētājiem, kuriem nodarītais zaudējums nav liels.

Or. en

Grozījums Nr. 25

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Šā panta 2. punktu nepiemēro šādos gadījumos:

svītrots

(a) patērētāji, uz kuriem attiecas pārkāpums, ir identificējami, un tiem ir nodarīts līdzīgs kaitējums, ko radījusi tā pati prakse saistībā ar laika periodu vai pirkumu. Šādos gadījumos uz prasības uzsākšanu neattiecas nosacījums par attiecīgo individuālo patērētāju pilnvarojumu. Tiesiskā aizsardzība ir vērsta uz attiecīgajiem patērētājiem;

(b) patērētājiem ir radušies nelieli zaudējumi, un būtu nesamērīgi nodrošināt viņiem tiesisko aizsardzību. Šādos gadījumos dalībvalstis nodrošina, ka attiecīgo individuālo patērētāju pilnvarojums nav vajadzīgs. Tiesiskā aizsardzība ir vērsta uz sabiedrisku mērķi, kas nāk par labu patērētāju kolektīvajām interesēm.

Or. en

Grozījums Nr. 26

Direktīvas priekšlikums

6. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Tiesiskās aizsardzības pasākumu mērķis ir piešķirt attiecīgajiem patērētājiem pilnu kompensāciju par viņiem nodarītajiem zaudējumiem. Ja pēc kompensācijas izmaksas ir palikusi vēl kāda nepieprasīta summa, tiesa lemj par šīs atlikušās summas saņēmēju. Nepieprasītās summas nepiešķir ne tiesīgajai iestādei, ne tirgotājam.

Grozījums Nr. 27

Direktīvas priekšlikums 6. pants – 4.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.b Kompensācija, ko izmaksā masveida kaitējuma situācijā cietušiem patērētājiem, nepārsniedz summu, kas saskaņā ar piemērojamiem valsts vai Savienības tiesību aktiem tirgotājam ir jāmaksā, lai segtu patērētājiem nodarīto faktisko kaitējumu. Jo īpaši ir aizliegts piemērot sodoša rakstura kompensāciju, kuras rezultātā prasītājs par ciestajiem zaudējumiem saņem pārmērīgi lielu kompensāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 28

Direktīvas priekšlikums 7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Tiesīgā iestāde, kas lūdz 6. panta 1. punktā minēto tiesiskās aizsardzības rīkojumu, agrīnā prasības izskatīšanas posmā deklarē līdzekļu avotu, ko tā izmanto savai darbībai kopumā, un līdzekļu avotu, kurus tā izmanto konkrētās darbības atbalstam. Tai jāpierāda, ka tai ir pietiekami finanšu resursi, lai pārstāvētu attiecīgo patērētāju intereses un segtu pretējās puses izmaksas gadījumā, ja prasība tiktu noraidīta.

1. Tiesīgā iestāde, kas lūdz 6. panta 1. punktā minēto tiesiskās aizsardzības rīkojumu, agrīnā prasības izskatīšanas posmā deklarē līdzekļu avotu, ko tā izmanto savai darbībai kopumā, un līdzekļu avotu, kurus tā izmanto konkrētās darbības atbalstam. Tai jāpierāda, ka tai ir pietiekami finanšu resursi, lai pārstāvētu attiecīgo patērētāju intereses un segtu pretējās puses izmaksas gadījumā, ja prasība tiktu noraidīta. **Tā nodrošina sava finansējuma pārredzamību un pierāda, ka nav interešu konflikta. Savu mērķu sasniegšanā tiesīgās iestādes rīkojas neatkarīgi no tirgus dalībniekiem.**

Grozījums Nr. 29

Direktīvas priekšlikums 7. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Dalībvalstis nodrošina, ka puse, kas zaudē kolektīvās tiesiskās aizsardzības prasībā, atlīdzina uzvarētājam pusei tiesas izdevumus, ievērojot valsts tiesību aktu nosacījumus.

Or. en

Grozījums Nr. 30

Direktīvas priekšlikums 7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesas un administratīvās iestādes ir pilnvarotas izvērtēt 2. punktā minētos apstākļus un attiecīgi pieprasīt, lai tiesīgā iestāde attiektos no attiecīgā finansējuma, un vajadzības gadījumā noraidīt tiesīgās iestādes pārstāvību konkrētajā gadījumā.

3. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesas un administratīvās iestādes ir pilnvarotas izvērtēt 2. punktā minētos apstākļus un attiecīgi pieprasīt, lai tiesīgā iestāde attiektos no attiecīgā finansējuma, un vajadzības gadījumā noraidīt tiesīgās iestādes pārstāvību konkrētajā gadījumā.
Dalībvalstis nodrošina, ka trešo pušu finansējums ir aizliegts, izņemot gadījumus, kad finansējums ir individuālas iemaksas.

Or. en

Grozījums Nr. 31

Direktīvas priekšlikums 8. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis var paredzēt, ka tiesīgā iestāde un tirgotājs, kas ir panākuši izlīgumu attiecībā uz tiesisko aizsardzību patērētājiem, kurus skārusi konkrētā tirgotāja iespējamā nelikumīgā prakse, var kopīgi pieprasīt tiesai vai administratīvajai iestādei to apstiprināt. ***Tiesai vai administratīvajai iestādei šāds pieprasījums būtu jāpieņem tikai tad, ja attiecībā uz to pašu tirgotāju un to pašu praksi tās pašas dalībvalsts tiesā vai administratīvajā iestādē netiek izskatīta cita pārstāvības prasība.***

Grozījums

1. Dalībvalstis var paredzēt, ka tiesīgā iestāde un tirgotājs, kas ir panākuši izlīgumu attiecībā uz tiesisko aizsardzību patērētājiem, kurus skārusi konkrētā tirgotāja iespējamā nelikumīgā prakse, var kopīgi pieprasīt tiesai vai administratīvajai iestādei to apstiprināt.

Or. en

Grozījums Nr. 32

**Direktīvas priekšlikums
8. pants – 6. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

6. Attiecīgajiem individuālajiem patērētājiem ir jābūt iespējai pieņemt 1., 2. un 3. punktā minētos izlīgumus vai atteikties no tiem. Tiesiskā aizsardzība, kas paredzēta apstiprinātā izlīgumā saskaņā ar 4. punktu, neskar nekādas papildu tiesības uz tiesisko aizsardzību, kas attiecīgajiem patērētājiem varētu būt saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem.

Grozījums

6. Attiecīgajiem individuālajiem patērētājiem ir jābūt iespējai pieņemt 1., 2. un 3. punktā minētos izlīgumus vai atteikties no tiem. ***Uzskata, ka izlīgums ir panākts, ja to apstiprina lielākā daļa patērētāju, kas piešķir pilnvarojumu tiesvedībai. Panāktais izlīgums ir saistošs visām attiecīgajām tiesvedībā iesaistītajām pusēm.*** Tiesiskā aizsardzība, kas paredzēta apstiprinātā izlīgumā saskaņā ar 4. punktu, neskar nekādas papildu tiesības uz tiesisko aizsardzību, kas attiecīgajiem patērētājiem varētu būt saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 33

Direktīvas priekšlikums

9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesa vai administratīvā iestāde pieprasa, lai pārkāpumu izdarījušais tirgotājs lietas apstākļiem piemērotā veidā un noteiktā termiņā par saviem līdzekļiem informētu attiecīgos patērētājus par galīgajiem lēmumiem, kuros paredzēti 5. un 6. pantā minētie pasākumi, kā arī par 8. pantā minētajiem apstiprinātajiem izlīgumiem, ***tostarp attiecīgā gadījumā informējot katru attiecīgo patērētāju atsevišķi.***

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka tiesa vai administratīvā iestāde pieprasa, lai pārkāpumu izdarījušais tirgotājs lietas apstākļiem piemērotā veidā un noteiktā termiņā par saviem līdzekļiem informētu attiecīgos patērētājus par galīgajiem lēmumiem, kuros paredzēti 5. un 6. pantā minētie pasākumi, kā arī par 8. pantā minētajiem apstiprinātajiem izlīgumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 34

Direktīvas priekšlikums

10. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka pārkāpums, ar kuru tiek nodarīts kaitējums patērētāju kolektīvajām interesēm un kurš konstatēts administratīvās iestādes vai tiesas galīgajā lēmumā, tostarp 5. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajā galīgajā aizlieguma rīkojumā, jebkādās citās tiesiskās aizsardzības prasībās valsts tiesās pret to pašu tirgotāju saistībā ar to pašu pārkāpumu tiek uzskatīts par ***neapstrīdami*** pierādītu.

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka pārkāpums, ar kuru tiek nodarīts kaitējums patērētāju kolektīvajām interesēm un kurš konstatēts administratīvās iestādes vai tiesas galīgajā lēmumā, tostarp 5. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajā galīgajā aizlieguma rīkojumā, jebkādās citās tiesiskās aizsardzības prasībās valsts tiesās pret to pašu tirgotāju saistībā ar to pašu pārkāpumu tiek uzskatīts par pierādītu.

Or. en

Grozījums Nr. 35

Direktīvas priekšlikums

10. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētais galīgais lēmums, kas pieņemts citā dalībvalstī, valsts tiesās vai administratīvajās iestādēs tiek uzskatīts par **atspēkojamu prezumpciju**, ka pārkāpums ir noticis.

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētais galīgais lēmums, kas pieņemts citā dalībvalstī, valsts tiesās vai administratīvajās iestādēs tiek uzskatīts par **pierādījumu**, ka pārkāpums ir noticis.

Or. en

Grozījums Nr. 36

Direktīvas priekšlikums

10. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Dalībvalstis tiek mudinātas izveidot datubāzi, kurā iekļauj visus galīgos lēmumus par tiesiskās aizsardzības prasībām, kas varētu veicināt citus tiesiskās aizsardzības pasākumus, un apmainās ar paraugpraksi šajā jomā.

Or. en

Grozījums Nr. 37

Direktīvas priekšlikums

13. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka pēc tādas tiesīgās iestādes lūguma, kas ir iesniegusi reāli pieejamus faktus un pierādījumus, kuri ir pietiekami, lai pamatotu pārstāvības prasību, un ir norādījusi papildu pierādījumus, kas ir atbildētāja kontrolē, tiesa vai administratīvā iestāde saskaņā ar

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka pēc tādas tiesīgās iestādes lūguma, kas ir iesniegusi reāli pieejamus faktus un pierādījumus, kuri ir pietiekami, lai pamatotu pārstāvības prasību, un ir norādījusi papildu pierādījumus, kas ir atbildētāja kontrolē, tiesa vai administratīvā iestāde saskaņā ar

valsts procesuālajiem noteikumiem var pieprasīt atbildētājam sniegt šādus pierādījumus, ievērojot piemērojamās Savienības un valsts noteikumus par konfidencialitāti.

valsts procesuālajiem noteikumiem var pieprasīt atbildētājam sniegt šādus pierādījumus ***tik šauri, cik iespējams uz pamatoti pieejamu faktu pamata***, ievērojot piemērojamās Savienības un valsts noteikumus par konfidencialitāti.

Or. en

Grozījums Nr. 38

Direktīvas priekšlikums 13. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka tiesas pierādījumu izprasīšanu veic samērīgā apmērā. Lai noteiktu, vai tiesīgās iestādes pierādījumu izprasīšanas pieprasījums ir samērīgs, tiesa ņem vērā visu attiecīgo pušu leģitīmās intereses, proti, to, kādā mērā pierādījumu izprasīšanas pieprasījums ir pamatots ar pieejamajiem faktiem un pierādījumiem, un vai pierādījumi, par kuriem saņemts izprasīšanas pieprasījums, satur konfidenciālu informāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 39

Direktīvas priekšlikums 13. pants – 1.b daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka valstu tiesām ir pilnvaras izprasīt pierādījumus, kuri satur informāciju, ja tās uzskata, ka tie ir būtiski attiecībā uz zaudējumu atlīdzināšanas prasību.

Or. en

